SAG

Progress in Aluminium

SAG Slovakia s.r.o.

SAG Slovakia s. r. o.

VÝROČNÁ SPRÁVA 2021

OBSAH:

1. Profil spoločnosti
2. Vízia a poslanie, stratégia – predpokladaný vývoj činnosti spoločnosti
3. Štruktúra zamestnancov
4. Finančné výsledky 2021
5. Systém riadenia kvality
6. Ostatné informácie
7. Prílohy

1. PROFIL SPOLOČNOSTI

Obchodné meno:	SAG Slovakia
Právna forma:	Spoločnosť s ručením obmedzeným
Historický názov:	ALUTECH Slowakei s. r. o. (platné do: 1.6.2021)
IČO:	36 323 985
DIČ:	2020116571
Sídlo spoločnosti:	Chocholná-Velčice 999, 913 04 Chocholná-Velčice
Kontakt:	+421-918-630914
	info@alutech.sk
	www.sag.at
Dátum vzniku:	11.04.2002
Základné imanie:	6.638,78 EUR

Spoločnosť SAG Slovakia s. r. o. bola založená zakladateľskou listinou N 126/02, NZ 130/02 zo dňa 11.4.2002 a do obchodného registra bola zapísaná 27. mája 2002 (Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel Sro, vložka číslo 13271/R).

Obchodné meno spoločnosti do 31.5.2021 bolo ALUTECH Slowakei s. r. o. so sídlom Továrenská 4244/64, 018 41 Dubnica nad Váhom. Od 1.6.2021 spoločnosť podniká pod novým názvom SAG Slovakia s. r. o. so sídlom v Chocholnej-Velčiciach 999, 913 04 Chocholná-Velčice.

Jediným spoločníkom je firma SAG Motion GmbH, Nr. 25, Lend 5651, Rakúska republika.

Spoločníci	od	do
SAG Motion GmbH, Nr. 25, Lend 5651, Rakúska republika	27.10.2015	
SAG Motion AG, Nr. 25, Lend 5651, Rakúska republika	12.11.2010	26.10.2015
Alutech Gesellschaft m.b.H., Nr. 25, Lend 5651, Rakúska republika	27.5.2002	11.11.2010

Výška vkladu do základného imania k 31.12.2021 predstavuje 6.638,78 EUR, ktorý je splatený v plnej výške.

Spoločnosť sa zahŕňa do konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti Salzburger Aluminium AG, Lend, Rakúska republika.

Štatutárny orgán spoločnosti v roku 2021-2022

- Ing. Pavol Kubica (Konateľ od 29.04.2022)
- Mag. Werner Muttenthaler (Konateľ do 28.04.2022)
- Dr. Nikolaus Holub (Prokúra od 26.10.2021)
- Ing. Andrej Čikel, PhD. (Prokúra do 25.10.2021)
- Mag. (FH) Michaela Schiefer (Prokúra do 25.10.2021)

Predmet podnikateľskej činnosti

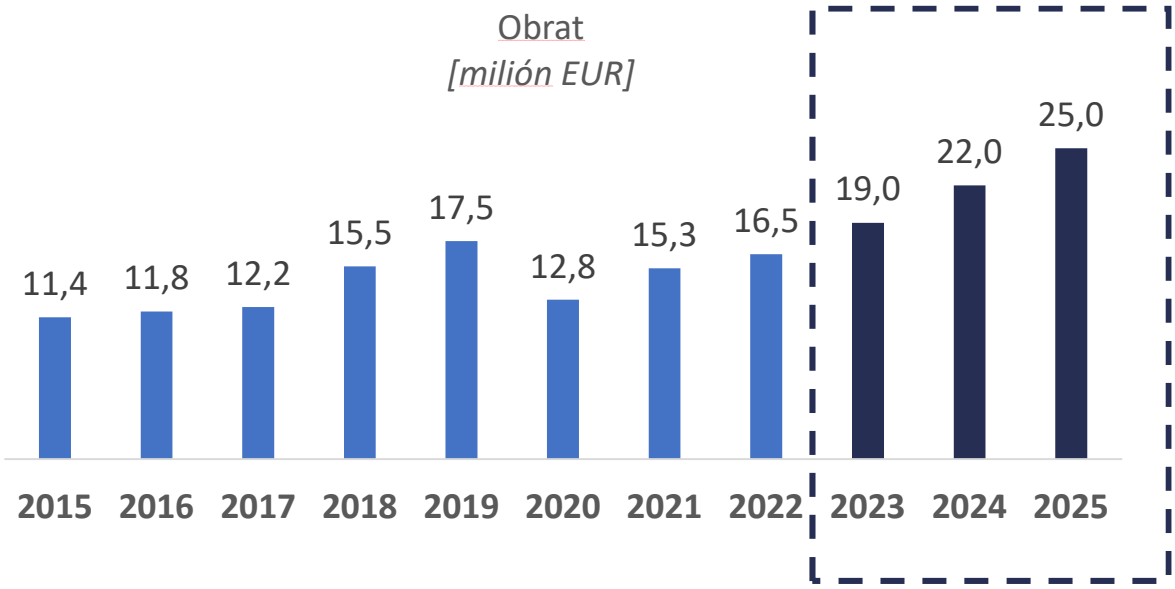
- Technický vývoj výrobkov z hliníka
- Obchod a výroba kovových výrobkov, predovšetkým z hliníka
- Výroba hliníkových nádrží všetkého druhu, včítane vzduchotlakových a palivových nádrží, tlakových zásobníkov vzduchu, hydraulických nádrží
- Výroba okien pre dopravné prostriedky, železničné, cestné, poľnohospodárske
- Sprostredkovanie obchodu
- Kúpa a predaj tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi a obchod (veľkoobchod)
- Kúpa a predaj kovového šrotu z farebných kovov
- Výroba a predaj biologických čistiacich zariadení
- Výroba a predaj pouličných mobílií, odpadových kontajnerov, košov a iné
- Poradenstvo v oblasti marketingu
- Poradenstvo a podpora v oblasti výroby
- Vývoj a výroba výrobkov obranného priemyslu

2. PREDPOKLADANÝ VÝVOJ ČINNOSTI SPOLOČNOSTI

V priebehu roka 2021 sa spoločnosť presťahovala do nových priestorov priemyselného parku Sihoť v Chocholnej-Velčiciach, ktorý je strategicky umiestnený v priamom susedstve s diaľnicou. Výborná strategická poloha i nové výrobné priestory ponúkajú podniku ďalšie možnosti rastu, zlepšenie interných a externých logistických procesov.

Spoločnosť v nasledujúcich obdobiach plánuje postupnú akvizíciu nových zákazníkov a navýšenie objemu výroby. Plánované ciele sú dosiahnuť obrat 25mil. EUR do r. 2025. Uvedené skutočnosti teda podniku zaisťujú kontinuálny rozvoj a pokračovanie v podnikateľskej činnosti aj v nasledujúcich obdobiach.

Plánovaný objem predaja:



Special Products: Target Segments

- **Industry Segments**
  - Cranes
  - Agriculture
  - Railway
  - Recycling
  - Self-defense
  - Construction
  - Special Vehicles
  - Marine (new potential target)
  - Commercial vehicles

- **Product Segments**
  - Aluminum tanks (FT and HT)
  - Pressure tanks
  - Window frames (DIN 6701)
  - Welding constructions and projects acc.to DIN 15085 (railway), DIN2303 (defense)

V porovnaní s predchádzajúcim kalendárnym rokom, kedy nebolo ešte adekvátne možné predikovať ekonomické dopady v súvislosti s pandemickou situáciou COVID-19, spoločnosť dospela k záveru, že táto situácia nemala zásadný vplyv na jej doterajšiu podnikateľskú činnosť. Manažment podniku bude aj naďalej pokračovať v monitorovaní situácie a podnikne všetky potrebné kroky na zmiernenie prípadného negatívneho dopadu.

V súvislosti s vojnovým konfliktom na Ukrajine spoločnosť vykonala analýzu potenciálnych negatívnych účinkov a zistila, že ani tieto skutočnosti neposúvajú spoločnosť do stavu ohrozenia a nemajú priamy dopad na jej nepretržité pokračovanie v podnikateľskej činnosti. Keďže portfólio obchodných partnerov v rámci dodávateľsko-odberateľských vzťahov tvoria spoločnosti mimo krajín, ktoré sú priamo dotknuté vojnovým konfliktom, spoločnosť očakáva, že nepriaznivé dopady sa prejavia iba vo zvýšenej miere vstupných nákladov z dôvodu celoplošného rastu cien.

3. ŠTRUKTÚRA ZAMESTNANCOV

Priemerný počet zamestnancov spoločnosti v roku 2021 bol 58. Počet zamestnancov k 31.12.2021 bol 52, z toho 31 výrobných a 21 administratívnych pracovníkov, vrátane 7 vedúcich pracovníkov.

Oproti predchádzajúcemu obdobiu došlo k zníženiu stavu kmeňových zamestnancov z dôvodu zmeny personálnej politiky spoločnosti. Priemerný prepočítaný počet zamestnancov v roku 2020 bol 80, počet zamestnancov k 31.12.2020 dosiahol stav 71, z toho 36 výrobných a 35 administratívnych pracovníkov, vrátane 3 vedúcich pracovníkov.

Veková štruktúra zamestnancov:

Veková kategória	do 20	21 - 29	30 - 39	40 - 49	nad 50
Počet zamestnancov	0	1	15	23	13
Podiel v %	-	2%	29%	44%	25%

V spoločnosti sa v roku 2021 pracovalo v pravidelnej 2-zmennej prevádzke, v oblasti obsluhy strojov, výroby nádrží a výroby okien. V závislosti od požiadaviek a naplnenosti výroby bola nasadená na určitých pracoviskách aj 3. zmena.

Pri neustále chýbajúcej kvalifikovanej sile na trhu práce je nutné kontinuálne zaškoľovanie a zvyšovanie kvalifikácie nového personálu. Spoločnosť preto pristúpila i k vlastnému rozvoju personálu, prostredníctvom školení priamo vo svojich priestoroch. Vybraní zvárači sú školení nezávislým školiteľským certifikačným orgánom – teória, prax, skúšky.

V zmysle stanoveného plánu školení pre rok 2021 bola väčšina školení vykonaná v termíne. Z dôvodu proti pandemických opatrení proti Covid19 museli byť niektoré školenia pozastavené /napr. jazykové kurzy/. Potrebné znalosti pre výrobné technológie napr. v procese lepenia vyžadujú špeciálne znalosti pracovníkov, ktoré naša spoločnosť zabezpečila formou absolvovania vzdelávania v externej vzdelávacej spoločnosti.

Odborné znalosti a skúsenosti zamestnancov sú najvyššou konkurenčnou výhodou celej spoločnosti, a preto ich maximálne podporujeme a prehlbujeme, najmä zabezpečením školení,

kurzov a certifikácií. Plneniu plánu školení a ďalšiemu rozvoju zamestnancov je venovaná veľká pozornosť. Plnenie cieľov kvality našej produkcie si vyžaduje aj kvalifikovaný personál, vybraní pracovníci vo výrobe sú držiteľmi zváračských štátnych certifikátov, ktoré sú systematicky riadené a pravidelne obnovované.

Aby sme sa udržali v kurze personálnych trendov a vývoja v oblasti rozvoja ľudských zdrojov, materská spoločnosť organizuje minimálne 1x ročne stretnutia personálnych oddelení, za účelom zabezpečenia výmeny znalostí a nových trendov.

Môžeme sa pochváliť kvalitným tímom špičkových odborníkov vo svojej oblasti. Spoločnosť vynakladá snahu, aby si udržala pozíciu preferovaného zamestnávateľa pre aktívnych, kvalifikovaných a motivovaných zamestnancov.

Podporujeme tímovú spoluprácu a otvorenú komunikáciu. Rozvíjame osobný a odborný rast našich zamestnancov, staráme sa o ich permanentné vzdelávanie. Uvedomujeme si potrebu podporovať rovnováhu medzi pracovným a osobným životom zamestnancov. Poskytujeme svojim zamestnancom bohatý sociálny program, v rámci ktorého spoločnosť zabezpečuje stravovanie, pitný režim, zdravé pracovné prostredie, ako aj finančné príspevky pri životných a pracovných jubileách.

V neposlednom rade prispievame i na regeneráciu, športové a spoločenské aktivity s cieľom umožniť svojim zamestnancom relax po práci, podporiť ich lojalitu a súdržnosť.

Taktiež podporujeme spoluprácu so strednými školami, umožňujeme študentom v obore mechanik a strojný zámočník absolvovať v našej spoločnosti povinnú školskú prax.

4. FINANČNÉ VÝSLEDKY 2021

V roku 2021 spoločnosť dosiahla tržby z predaja vlastných výrobkov, služieb a tovaru vo výške 14 674 991 EUR, čo v porovnaní s predchádzajúcim obdobím roka 2020 predstavuje tempo rastu vo výške 14,72 %.

Členenie tržieb:

Tržby za vlastné výrobky	14 132 559 EUR
Tržby z predaja služieb	194 877 EUR
Tržby za tovar	347 555 EUR
Tržby spolu 2021	**14 674 991 EUR**

Permanentným cieľom spoločnosti je získavanie nových zákazníkov, zvyšovanie obratu výroby a vyššia diverzifikácia. Nároky zákazníkov sú veľmi vysoké, a tak je spoločnosť neustále podrobovaná náročným previerkam pri zákazníckych a certifikačných auditoch.

Hlavnú klientelu zákazníkov v roku 2021 tvorili podniky predovšetkým z Európskej Únie, ktoré mali približne 95 % zastúpenie na celkových tržbách. Dominantné postavenie mali spoločnosti z Nemecka s podielom 46 % a z Rakúska s podielom 38 %. Export produkcie do krajín mimo EÚ predstavoval približne 5 %, z čoho 4 % tvoril vývoz do Izraela.

Tržby, ktoré spoločnosť dosiahla v roku 2021 v rámci koncernu SAG Group boli vykázané voči spoločnostiam:

- SAG Austria GmbH, Lend, Rakúska republika

Vývoj vybraných ukazovateľov z výkazu ziskov a strát (v EUR)

Ukazovateľ v EUR	2021	2020	2019	2018	2017
Výnosy z hospodárskej činnosti spolu	15 564 132	13 167 342	18 227 040	16 266 867	13 574 664
Výnosy z finančnej činnosti spolu	88	442	83	23	11
Spotreba materiálu a energie	6 432 193	5 174 417	7 958 332	7 387 277	5 415 035
Spotreba služieb	5 485 810	4 745 905	6 151 713	5 489 655	4 270 086
Náklady na obstaranie predaného tovaru	280 338	209 934	309 334	282 640	426 099
Osobné náklady	1 771 209	2 234 181	2 561 500	2 376 519	2 212 758
Sociálne náklady	49 784	176 845	111 491	96 476	79 600
Odpisy	180 536	292 625	256 731	299 082	310 178
Ostatné náklady na hosp. činnosť	62 700	65 100	92 447	77 935	14 421
Kurzové zisky	88	436	80	23	0
Kurzové straty	4 809	1 678	1 239	899	616
Ostatné náklady na finančnú činnosť	96 221	5 988	4 321	3 822	32 559
Hospodársky výsledok po zdanení	**685 164**	**255 463**	**274 033**	**-48 769**	**74 015**

Vývoj vybraných ukazovateľov zo súvahy (v EUR)

Ukazovateľ v EUR (netto)	2021	2020	2019	2018	2017
Aktíva celkom	6 230 828	4 516 312	6 013 651	5 946 541	5 428 405
Dlhodobý nehmotný majetok	0	0	0	11 459	25 846
Dlhodobý hmotný majetok	1 714 379	538 296	813 246	817 495	976 431
Zásoby	1 970 838	1 756 651	1 873 703	2 081 232	1 816 713
Dlhodobé pohľadávky	136 537	123 704	122 793	127 882	143 218
Krátkodobé pohľadávky	1 638 448	1 366 510	1 865 907	2 535 482	2 039 946
Finančné účty	765 336	681 961	1 208 234	231 163	260 882
Časové rozlíšenie	5 290	49 190	129 767	141 828	165 369
Vlastné imanie	2 254 533	1 723 552	1 637 067	1 363 034	1 411 803
Základné imanie	6 639	6 639	6 639	6 639	6 639
Výsledok hospodárenia min. rokov	1 562 066	1 460 786	1 355 731	1 404 500	1 330 485
Záväzky	3 972 091	2 758 467	4 355 909	4 541 308	3 880 615

Spoločnosť v priebehu kalendárneho roka 2021 zmenila svoje sídlo a od 1.6.2021 sa nachádza v nových prenajatých výrobných a administratívnych priestoroch. Celkové nájomné v roku 2021 predstavovalo náklady vo výške 377.778,- EUR.

Informačným systémom spoločnosti, ktorý využíva pre spracovanie účtovníctva a kontrolingu, výrobu, skladové hospodárstvo, logistiku a dochádzkový systém je systém SAP.

Spoločnosť využíva všetky optimálne prostriedky a spôsoby, s cieľom neustále získavať kvalifikovaných sub-dodávateľov a tieto podľa požiadaviek aj rozvíja.

Finančné vzťahy a platobný styk zabezpečuje spoločnosť prostredníctvom peňažného ústavu:

- Slovenská sporiteľňa, a. s., pobočka Trenčín
- Raiffeisenlandesbank Niederoesterreich – Wien AG, Rakúsko

Vo všetkých bankách je k účtom zriadené elektronické bankovníctvo.

V roku 2017 bol spoločnosti poskytnutý kontokorentný úverový rámec vo výške 1.800.000,- EUR od Raiffeisenlandesbank Niederoesterreich – Wien AG, Rakúsko. Zostatok úverového účtu k 31.12.2021 bol 1.602.130,- EUR.

Pohľadávky spoločnosti sú zabezpečené poistením v poisťovacej spoločnosti PRISMA Kreditversichergungs – AG, Viedeň.

Dlhodobý majetok je poistený v poisťovni WIENER STADTISCHE Vienna Insurance Group, Wien, Austria.

Majetkové poistenie zahŕňa predovšetkým poistenie prevádzkového zariadenia, poistenie strojov, poistenie zásob a poistenie prerušenia prevádzky na báze All Risk, čiže všetkých rizík (mimo výluk).

Spoločnosť obchoduje predovšetkým s firmami z Európskej únie a fakturácia sa realizuje najmä v mene EUR, čo sa výrazne prejavilo na eliminácii kurzových rozdielov.

Hospodársky výsledok a jeho vysporiadanie

Výsledok hospodárenia spoločnosti SAG Slovakia s. r. o. za účtovné obdobie roka 2021 po zdanení predstavuje zisk vo výške 685.164,- EUR. Dosiahnutý čistý zisk navrhuje spoločnosť preúčtovať na účet 428 – Nerozdelený zisk minulých rokov .

Ukazovateľ v EUR	2021	2020	2019	2018	2017
Čistý obrat	15 812 296	12 792 487	17 520 866	16 071 591	13 275 780
Výsledok hospodárenia pred zdanením	890 579	288 069	422 444	-30 047	75 499
Daň z príjmov splatná	218 247	33 963	142 876	3 386	84 142
Daň z príjmov odložená	-12 832	-1 357	5 535	15 336	-82 658
Hospodársky výsledok po zdanení	685 164	255 463	274 033	-48 769	74 015

5. SYSTÉM RIADENIA KVALITY

Spoločnosť SAG Slovakia s. r. o. ako výrobca nádrží a špeciálnych konštrukcií z hliníka a ocele so zameraním na dodávky komponentov pre dopravné zariadenia si je vedomá zodpovednosti za kvalitu svojich produktov a záväzkov voči svojim zákazníkom. Z tohto dôvodu zaviedla a úspešne udržiava systém manažérstva kvality v zmysle ISO.

Zámerom spoločnosti je i naďalej uspokojovať požiadavky zákazníkov, zlepšovať vzťahy s okolitým prostredím, vytvárať optimálne podmienky pre prácu vo svojich prevádzkach a zvyšovať efektivitu hospodárenia spoločnosti. Z uvedeného dôvodu spoločnosť vyhlasuje politiku kontinuálneho a systematického zlepšovania systému manažérstva kvality (SMK) spĺňajúcu požiadavky normy ISO 9001, v rámci ktorej bude spoločnosť:

- Postupne reštrukturalizovať hospodárenie spoločnosti, zefektívňovať zadefinované procesy SMK a zlepšovať prácu manažmentu, ostatných zamestnancov i ďalších zainteresovaných partnerov.
- Hodnotiť požiadavky zákazníkov a hľadať efektívne spôsoby zvyšovania zákazníckej spokojnosti.
- Zvyšovať bezpečnosť produktu.
- Stanovovať primerané ciele SMK, programy pre ich naplnenie a zabezpečovať na to potrebné zdroje.

- Sledovať a implementovať požiadavky právnych a iných noriem a predpisov do procesov SMK.
- Hodnotiť riziká súvisiace s realizáciou produktov, identifikovať nebezpečenstvá a posudzovať riziká v súvislosti s bezpečnosťou práce a ochranou životného prostredia a prijímať účinné opatrenia na ich elimináciu.
- Klásť zvýšený dôraz na vzdelávanie zamestnancov, rast ich odbornej spôsobilosti a povedomia o vplyvoch ich práce na bezpečnosť zariadení, pre ktoré dodávame komponenty.
- Zameriavať sa na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a ochranu životného prostredia.
- Zlepšovať komunikáciu nielen v rámci spoločnosti, ale aj so zákazníkmi, dodávateľmi a s okolitým prostredím na úrovni štátnej a regionálnej správy, pre oblasť ochrany životného prostredia a ochrany verejného zdravia.

Každý zamestnanec a osoby pracujúce v mene spoločnosti SAG Slovakia s. r. o. majú individuálnu zodpovednosť v rozsahu svojich kompetencií za napĺňanie požiadaviek našej politiky SMK.

Spoločnosť SAG Slovakia s. r. o. je držiteľom nasledujúcich certifikátov:

- ISO 9001:2015 – Lloyd´s Register
- ISO 3834-2 – TUV Thüringen e. V.
- ISO 3834-2:2006 – Prvá Zváračská a. s.
- STN EN 15085-2 – Prvá Zváračská a. s.
- DIN 6701-2:2015 – SVV Praha s. r. o.
- DIN 2303 – GSI SLV Berlin

Lloyd's Register

Current issue date: 1 June 2021
Expiry date: 13 July 2022
Certificate identity number: 10365982

Original approval(s):
ISO 9001 - 14 July 2009

Certificate of Approval

This is to certify that the Management System of:

SAG Slovakia s.r.o.

Chocholná-Velčice č. 999, 913 04 Chocholná-Velčice, Slovakia

has been approved by Lloyd's Register to the following standards:

ISO 9001:2015

Approval number(s): ISO 9001 – 0058038

The scope of this approval is applicable to:

Production of aluminium and steel parts and components, including welding and surface coating.

Paul Graaf

Chief Operating Officer, Management Systems, MSIS

Issued by: Lloyd's Register EMEA

for and on behalf of: Lloyd's Register Quality Assurance Limited

UKAS

Lloyd's Register Group Limited, its affiliates and subsidiaries, including Lloyd's Register Quality Assurance Limited (LRQA), and their respective officers, employees or agents are, individually and collectively, referred to in this clause as 'Lloyd's Register'. Lloyd's Register assumes no responsibility and shall not be liable to any person for any loss, damage or expense caused by reliance on the information or advice in this document or howsoever provided, unless that person has signed a contract with the relevant Lloyd's Register entity for the provision of this information or advice and in that case any responsibility or liability is exclusively on the terms and conditions set out in that contract.
Issued by: Lloyd's Register EMEA, Táborská 31, 140 00 Prague 4, Czech Republic for and on behalf of: Lloyd's Register Quality Assurance Limited, 1 Trinity Park, Bickenhill Lane, Birmingham B37 7ES, United Kingdom

blueTÜV
by TÜV Thüringen

CERTIFICATE

TÜV Thüringen e.V.
Industrie Service

certifies,
that the company

SAG
Progress in Aluminium
ALUTECH Slowakei s.r.o.

Alutech Slowakei s.r.o.
Továrenská 4244/64
SK- 018 41 Dubnica nad Váhom

fulfils the requirements DIN EN ISO 3834-2 as well as the requirements for production of pressure equipment according to PED 2014/68/EU, Annex I, pt. 3.1 and to AD 2000 HP0 sec. 3.

Scope of certification see annex

report no.: **SK02/3747/19**

certificate no.: **0090 153 0793**

certificate expires: **2022-11-18**

Technischer Überwachungs-Verein TÜV 582 Thüringen e.V.

Erfurt, 2019-11-19

TÜV THÜRINGEN

V. Kharlashkin
TÜV Thüringen e.V.
Industrie Service
Monitoring production

TÜV Thüringen e.V. * Melchendorfer Straße 64 * D-99096 Erfurt
☎ +49-361-4283-0 * +49-361-4283-242 * info@tuev-thueringen.de

Rev.7

PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s.
KOPČIANSKA 14, 851 01 BRATISLAVA 5

Certification Body for Products
accredited by the Slovak National Accreditation Service according to ISO/IEC 17065:2012

SNAS
Reg. No. 141/P-041

issues

CERTIFICATE

No. PZ 0000 2021 CV 0230 SK

producer

SAG Slovakia s.r.o.
Chocholná – Velčice 999,
SK – 913 04 Chocholná – Velčice
INo: 36 323 985

Range of applicability:

The producer is certified and competent on the welding process according to the technical requirements of the standard

STN EN ISO 3834-2:2006

In the production of pressure equipment manufactured in accordance with Directive 2014/68/EU, regulation AD 2000 HP0, and technical standard STN EN 13 445.

Range of scope and general provisions of the certificate for its use are given in the appendix of this certificate. Appendixes No. 1 and 2 are an integral part of the certificate.

Valid from - to: 24.06.2021 - 23.06.2024 **Certified since:** 24.06.2021

Bratislava, 24.06.2021

PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s. Certification Body for Products BRATISLAVA

Ing. Branislav Šimovič
Debuty Head of Certification Body

00A00 T0003-CV-09-2 A15

PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s.
KOPČIANSKA 14, 851 01 BRATISLAVA 5

Certification Body for Products
accredited by the Slovak National Accreditation Service according to ISO/IEC 17065: 2012

SNAS
Reg. No. 141/P-041

CERTIFICATE

No. PZ 0000 2010 CV 0002 SK

Welding of Railway Vehicles and Components according to EN 15085-2:2008.

SAG Slovakia s.r.o.

Chocholná – Velčice 999,
SK – 913 04 Chocholná – Velčice
ID: 36 323 985

Is qualified to perform the welding work within the range of certification of:
Certification level **CL 1** according to **STN EN 15085-2.**

Field of application: New build of railway vehicles and their components, without design.Plates and profiles of structures of aluminium alloys and steel, such as: applications, parts of frames, thermal insulation, covers, casing, non-pressurized vessels for fuels and oil.

Range of certification

Welding process according to EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Comments	Welding process according to EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Comments
131 (MIG)	22/23.1	t = 1,0 – 4,0 mm D = 12,5 – 50 mm	BW/T	135 (MAG)	1.2/	t = 1,4 – 2,6 mm t = 3 – 12 mm	BW/P
141 (TIG)	22/23.1	t = 1,0 – 8,0 mm D = 12,5 – 50 mm D > 70 mm	BW/T	135 (MAG)	1.2	t = 1,4 – 18,0 mm a = 3 – 6 mm	FW/P
131 (MIG)	22/23.1	t = 1,5 – 10,0 mm a = 2,25 – 4,5 mm	FW/P	131 (MIG)	8.1	t = 1,4 – 30,0 mm a = 2,25 – 6 mm	FW/P
141 (TIG)	22/23.1	t = 1 – 40 mm a = 0,75 – 1,5 mm a = 2,25 – 4,5 mm	FW/P	131 (MIG)	8.1	t = 1,2 – 2,6 mm t = 4,2 – 6,4 mm	BW/P
131 (MIG)	22	t ≥ 1,5 a ≥ 3 mm	FW/P	141 (TIG) 141 (TIG)	8.1 1.2	t = 0,7 – 7,8 mm t = 3 – 12 mm	BW/P
131 (MIG)	22	t = 1,5 – 6,0 mm	BW/P	141 (TIG)	8.1.	t = 0,7 – 20,0 mm a = 1,5 – 4,5 mm	FW/P
135 (MAG)	2/1	t = 1,5 – 7,2 mm a = unlimited	FW/P	141 (TIG)	22	t = 1,5 – 30,0 mm a = 3 – 6 mm	FW/P
141 (TIG)	22/23.1	t = 3,0 – 40,0 mm D ≥ 500 mm	BW/P	24	22/23.1	t = 3 – 5 mm	BW/P

Responsible welding coordinator: Dipl. - Ing. Michal Kotlárik, (IWE) born: 01.02.1976
Deputy with equal rights: Dipl. - Ing. Róbert Marušinec, (IWE) born: 28.03.1975
Deputy: see appendix
Comments: PZVAR/15085/CL1/002/4A3/10
Valid: from 18.06.2021 to 23.08.2022
Certified from: 22.07.2010
Auditor: Dipl. Ing. Vladimír Simonides.
General regulations - see appendix.

Bratislava, 18.06.2021

PRVÁ ZVÁRAČSKÁ, a. s. Certification Body for Products BRATISLAVA

Ing. Branislav Šimovič
Deputy of Head of Certification Body

04A03

T0114-CV-09-2 A15

SVV Praha, s.r.o.
Certification Body SVV Praha for Bonding

Certification Body No. 3501 accredited by ČIA according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

issued a

CERTIFICATE

No. CL2-050/2110 R1

for the bonding process, according to DIN 6701-2

for company

SAG Slovakia s.r.o.

Headquarters and workshop: Chocholná-Velčice č. 999, 913 04 Chocholná-Velčice, Slovak Republic

ID: 36 323 985

The company has demonstrated compliance with the standard

DIN 6701-2:2015

Class of bonded joints A1

An integral part of the certificate is Appendix No. 1

Certification validity until: 13.6.2024
Certification validity from: 14.6.2021
Date of issue: 14.6.2021

CERTIFICATION BODY no. 3501 GSI SLV SVV Praha SVV PRAHA FOR BONDING

Vítězslav Frank, Ph.D., MBA
Head of certification body

The result of the certification concerns only the subject of the assessment, with application of the certification scheme according to ČSN EN ISO/IEC 17067:2014, PP-CLB-04.
The validity of the certificate is subject to regular surveillance. This document can be reproduced only in his entirety.
This certificate is published in an Online-Register (https://www.din6701.de) under the number SVV/6701/A1/F4/2021/325.

SVV Praha, s.r.o. • U Habrovky 247/11 • 140 00 Praha 4 – Krč
Certification Body SVV Praha for Bonding • Technická 936 • 664 48 Moravany

DVS SLV BERLIN-BRANDENBURG

Certificate

on the Qualification of constructors acc. to DIN 2303

Q 2	BK 1	007	2011

The following firm

SAG Slovakia s.r.o.
Chocholná-Velčice 999
913 04 Chocholná-Velčice
SLOVAKIA

has proved - upon application and subsequent audit - to fulfil the quality requirements made on producing and repairing companies for military technical equipment by welding / brazing / thermal spraying.

Based on this Qualification of constructors it is entitled to carry out, on military technical products of

Class Q 1 - with general demands
Class Q 2 - with spezial demands

relevant welding work of component class BK 1 in the following processes

Gas-shielded arc welding (131, 135, 141)
Resistant spot welding (21)

on components of the groups **1, 2, 8, 22, 23 acc. to DIN CEN ISO/TR 15608**

Requirements: see reverse

	Name	First name	Born on	Qualification
Supervisor/ Responsable specialist:	**Kotlárik**	**Michal**	**1976-02-01**	**IWE**
Deputy:	**Marušinec**	**Róbert**	**1975-03-28**	**IWE**
	Karas	**Vladimir**	**1966-02-21**	**IWS**

Validity of authorization certificate: from 2021-05-19 until 2023-05-18

Place and date of issue: 2021-09-06

Approved body:

GSI-Gesellschaft für Schweißtechnik International mbH
NL SLV Berlin-Brandenburg

Dipl.-Wirt.-Ing. S. Nowak

GSI SLV Berlin-Brandenburg

6. OSTATNÉ INFORMÁCIE

Spoločnosť v priebehu roka 2021 nevynaložila žiadne náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja.

Spoločnosť v priebehu roka 2021 nenadobudla vlastné akcie, dočasné listy, obchodné podiely, akcie a obchodné podiely v materskej účtovnej jednotke.

Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

Po 31. decembri 2021 a do dňa zostavenia účtovnej závierky nenastali žiadne udalosti, ktoré by významným spôsobom ovplyvnili aktíva a pasíva spoločnosti, okrem tých, ktoré sú uvedené v priloženej účtovnej závierke a ktoré sú výsledkom bežnej činnosti.

Účtovníctvo spoločnosti bolo v roku 2021 auditované spoločnosťou Deloitte Audit s.r.o., so sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava.

7. PRÍLOHY

Súčasťou výročnej správy je:

- Správa audítora 2021
- Účtovná závierka k 31.12.2021 (Súvaha, Výkaz ziskov a strát, Poznámky)

V Chocholnej-Velčiciach, 28.06.2022